

基于自建微型语料库的高中英语应用文写作 教学行动研究

陈素

温州第二高级中学, 浙江 温州 325000

DOI: 10.61369/SDME.2025050001

摘要 : 高中英语自建微型语料库是一种用于收集、储存和整理学生、教师、范文等素材的语言资源库,可以帮助教师和学生更好地理解语言和使用所学所教语言。应用文不仅是一种交流工具,也是高考英语考察的写作文体。然而,现有的教学存在学生写作问题不明确,语料库建立滞后且教师无法结合语料库展开应用文教学等诸多问题。本文首先分析了高中英语应用文写作存在的问题;接着论述了教师如何自建高中英语应用文微型语料库,并结合案例探索教师如何运用微型语料库构建基于语料库的高中英语应用文教学模式来提升学生的应用文写作能力。

关键词 : 应用文写作; 微型语料库; 教学模式

Action Research on Teaching High School English Application Writing Based on Self-built Mini-corpus

Chen Su

Wenzhou No.2 School, Wenzhou, Zhejiang 325000

Abstract : High school English self-built mini-corpus is a language resource bank used collect, store and collate materials such as students, teachers and model compositions, which can help teachers and students better understand and use the language. Application writing is not only a tool communication but also a writing style for college entrance examination English. However, there are many problems in the existing teaching, such as the lack of clear writing issues for students, the lag the establishment of the corpus and the inability of teachers to combine the corpus to carry out application writing teaching. This paper first analyzes the problems in the writing of high school English application then it describes how to self-build a high school English application writing mini-corpus, and explores how to use the mini-corpus to construct a corpus-based high English application writing teaching model to improve students' application writing ability.

Keywords : application writing; mini-corpus; teaching model

引言

《普通高中英语课程标准》(2017版2020修订)明确提出,应用文作为高中英语语篇类型中的重要一种,是学生理解性输入和理解性输出的重要载体,应用文写作能力是学生综合运用语言能力的重要组成部分因此,开展该类行动研究是教学无法回避的重要内容。^[1]

为了更好的了解当前学生应用文写作情况和教师应用文教学情况,我们以E中学高一年级下期末考试中中学生应用文写作为样本和高一备课组老师为调查对象,对其学生作文中出现的问题和教师访谈提到的问题进行归类和分析,结果如下:

(一) 学生语言能力层面: 语言错误多, 语篇不连贯, 交际功能弱

交际语言能力观认为,语言能力涵盖语言知识、语篇知识、功能知识和社会语言知识。从样本中调查研究发现,指向应用文写作的语言知识表达错误除了拼写、标点等低级错误外,还包括句子的基本结构错误,尤为突出的是谓语时态语态错误和非谓语使用错误,具体错误如图1:

同时调查显示,高中生语篇意识淡薄,行文常常衔接不得当,语义不连贯,具体错误如图2,分布在照应,替代,连接词,词汇和逻辑推进等5个方面。

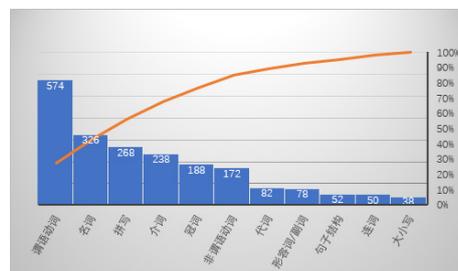


图1: 高中生英语应用文语言知识错误

同时就功能知识而言，它是决定应用文是否具有交际性的重要因素。研究发现，学生的功能意识薄弱，功能知识较匮乏，并且常常忽略文化差异和语境限制。

(二) 教师教学能力方面：素材不真实，模式不匹配，语料不系统

与 E 中学高一备课组教师访谈中发现，教师应用文教学的素材主要来自于各种类型的考试，如周测，月考以及期中、期末考试等；日常的高中英语写作教学存在着这样一种教学模式：“学生写—教师批改—学生订正—背诵范文”，后续没有任何相似材料的跟进。^[5]谈起原因，部分教师提到如后期找相似话题材料太费时费力；问起备课组是否建立语料库，答曰，不曾。那么，在这样的写作教学模式下，学生不能获得足够的“可理解的知识”，难以进行有效的语言输出，写作技能停滞不前。^[2]故而教师急需探索一种能够提高学生语言能力水平的途径如建立比较系统的语料库辅助于高中英语应用文教学。因为运用语料库等现代信息技术是增加有效语言输入的重要途径。另外，运用语料库手段学习语言还有利于将传统的以教师为中心的知识传授型教学转变为以学生为中心的知识探索型教学。^[3]为研究增加有效语言输入的途径，激发学生写作热情，提高学生写作能力，笔者提出建立微型语料库辅助高中英语应用文写作教学的想法。

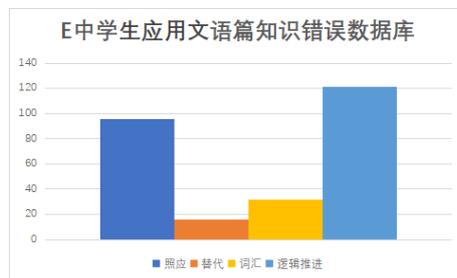


图2: 高中生英语应用文语篇知识错误

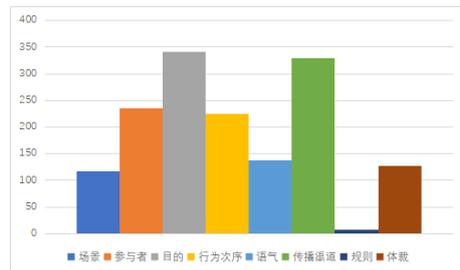


图3: 高中生英语应用文功能知识与社会语言知识错误

一、基于自建微型语料库的高中应用文写作研究思路与过程

语料库 (Corpus) 一词来源于拉丁语，本意为 body。语料库是一个按照一定采样标准采集而来的、能够代表一种语言或者某语言的一种变体或文类的电子文本集，常用于词典编纂、语言教学、语言研究、语言过程统计和案例研究。

本文提到的“微型语料库”是指教师自建的以电子形式存储的包括书面文本的可供教师用于教学的语篇素材库、学生习作库、学生写作问题库等，从而帮助教师随时根据教学提取所需内容。^[4]

表1: 基于自建微型语料库的高中英语应用文教学研究思路

主要阶段	关键事件	研究方法
研究准备	问卷调查 教师访谈 语料分析	文本分析法 混合研究法
研究起点	语料获取 语料加工 语料库实现	文献法 文本分析法
研究过程 (一)	模式构建 模式应用	文献法 思辨法
研究过程 (二)	一轮行动研究 二轮行动研究 三轮行动研究	行动研究法

二、构建基于语料库的高中英语应用文写作教学模式

(一) 教学模式构建

课题组以输入-输出理论，教-学-评一体化理论，过程写作法为理论指导，构建了语料库辅助下的高中英语应用文写作嵌入式教学模式，主要教学步骤包括输出驱动，输入促成，独立写作，评价修改，巩固提高，其中输出驱动 (Initiate)，输入促成 (Input and Intak)，独立写作 (Independent writing) 为模式的核心。^[6]

(二) 教学模式的实施

下面以人民教育出版社普通高中英语教科书 (2019年版) 选

择性必修第四册 Unit5 Launching Your Career 的 Using language 板块 Apply for a summer job 部分为例来探讨该教学模式的实施。^[7]

表2: 语料库辅助下的高中英语应用文写作教学模式实施图

教学阶段	教学实施
输出驱动	它是指教师设计情境课前呈现写作任务，以激发学生对写作语料的探索需求。写作任务如下：Write an application to be a volunteer of the 19th Asian Games Hangzhou 2022.
输入促成	学生课前自主探索申请信相关的语言表达，归纳申请信的内容及语言特征，经过小组探讨，形成了对申请信的探索所得，再到课堂上做总结报告。
课堂学习	通过课文相关的申请信学习，再对照之前有关申请信语料的获取，更加清晰明了申请信的结构，内容等。(课堂具体案例见附录2:基于语料库的高中英语应用文嵌入式教学专项教学案例) 课堂学习后学生进行独立写作，课堂内或课堂外皆可 (由教师依据学生学习情况而定)。教师要引导学生有意识地在模仿的基础上进行创新，关注常用句型和表达，不可机械复制。
评价修改	完成写作任务后，教师先让小组成员互评互改，一方面找出好的句型和表达，另一方面检查有无机械复制的现象以及错误的表达、拼写等。此后教师再收集学生作文进行评价。
巩固提高	教师收集小组互评互改后的学生习作，进一步寻找、归纳学生习作中的问题，并针对问题设计相应的练习活动，将此次写作所学落实到位。
补充自建语料库	经过此次教学实践，教师在过程中积累了一定数量的佳句或佳作，可以添加到申请信，补充到自建语料库中，以备今后的教学使用。

表3: 学生自主探索申请信语料后归纳的部分申请信内容、表达及语言特征

内容	求职信; 申请信; 推荐信等
有用的词和表达	Apply for the opportunity; be qualified for the position; Have a passion for; be an expert at/in ...; be well proficient in; have a good command/knowledge; be competent for; have rich working experience; be bound to; come out top; a win-win activity...

有用的句子	<p>I am writing to apply for the opportunity to ... Priority should be given to ... In reply to your advertisement in ..., I beg to apply for the post of ...in your company. My major is ...and I understand your university has a good program in this field. That' s why I am applying for ... I will be very grateful if you can give me the opportunity. I would be overwhelmed with gratitude if you could give me this chance. I' d appreciate it if you could take my application into consideration. ...</p>
关键品质	Be sincere; be persuasive

料的质量高低直接影响了学习效果的达成。因此，在范文语料库的建设中，目前我们采用了高考的范文和高质量的模拟题的范文。^[8]这些语料是经过多名专家精心打磨之后的，在一定程度上保证了语料的地道性和可信度。但是这些语料毕竟不是一手地道的外文语料，因此，后续我们将持续更新和扩建我们的语料库，提高范文语料的规范性和地道性。^[9]另外，我们组建的学生的语言错误库受其数量和收集时间的限制，仍然存在语料不够经典的可能性。部分学生的问题可能由于语料收集的问题没有暴露出来，仍需后期持续的跟进与研究。^[10]

三、研究反思

受研究者自身能力和精力所限，此次研究的语料本身存在经典不足的问题。我们在选择教学语料时极为谨慎，因为这些语

参考文献

- [1]傅咏梅,罗晓杰.新高考英语写作梯级训练—应用文写作[M].上海:复旦大学出版社,2021.
- [2]何安平.语料库语言学与英语教学[M].北京:外语教学与研究出版社,2004
- [3]刘润清.外语教学研究的发展趋势[M].北京:外语教学与研究出版社,1999.(01):3-5.
- [4]齐宗一.漫谈应用文写作[J].经济管理干部教育,1995(1):54-57.
- [5]吴启虹.中学英语教学素材库的构建和使用探究[J].中小学外语教学,2021(2):8-14
- [6]应机巧.语料库辅助高中英语应用文写作教学模式研究[J].教学月刊,2021(4)
- [7]张琳,秦婷.读后续写对英语专业学生写作焦虑和写作能力的影响研究[J].外语教学,2020.(6):72-76.
- [8]张文英.新编应用文写作教程[M].天津:南开大学出版社,2013.
- [9]周邦友.英语应用文写作[M].上海:东华大学出版社,2018.
- [10]中华人民共和国教育部.中国英语能力等级量表.北京:高等教育出版社,2018.